

Jahrgang 2021

Erscheinungstermin: 28.06.2021

Ausgabe: Juli

Der Bürgermeister gratuliert

*wird in der Online-Ausgabe
nicht veröffentlicht!*

Zum Piks in die Turnhalle: Mobile Impfteams kommen erneut für zwei Tage nach Kirchberg

Die beiden Bürgermeisterinnen Dorothee Obst und Kerstin Nicolaus haben noch einmal zwei mobile Impfteams des Deutschen Roten Kreuzes sowie freiwillige Ärzte organisieren können, die am 10. und 11. Juli in den Festsaal des Rathauses Kirchberg, Neumarkt 2, kommen werden, um gegen Covid-19 zu impfen. Da die Impfpriorität aufgehoben wurde, richtet sich das Angebot an alle Einwohner.

„Wir möchten gern noch mehr Menschen die Gelegenheit geben, sich schnell und unkompliziert impfen zu lassen. Da viele berufstätig sind und es zeitlich unter der Woche einfach nicht schaffen, haben wir uns für ein Wochenende entschieden“, erklärt Kerstin Nicolaus. Insgesamt können knapp 700 Menschen an den zwei Tagen geimpft werden. Verwendet wird der Impfstoff BioNTech/Pfizer.

Die Anmeldung erfolgt ganz einfach über das Internet ab 28. Juni 2021, 10.00 Uhr unter www.kirchberg.de. Auf der Startseite der Stadt-Webseite steht ein Anmeldeformular mit den freien Terminen zur Verfügung. Jeder Impfwillige sucht sich eine freie Uhrzeit heraus und gibt seine persönlichen Daten an. Die Impfbestätigung wird dann per E-Mail zugeschickt. Zusätzlich stehen auch die für die Impfung notwendigen Dokumente – Anamnesebogen, Einwilligungserklärung und Aufklärungsmerkblatt – unter www.kirchberg.de zum Ausdrucken bereit. Diese sollten zusammen mit der Terminbestätigung ausgefüllt zum Impftermin mitgebracht werden. Die Zweitimpfung erfolgt dann drei Wochen später, also am 31. Juli und 1. August zeitgleich ebenfalls im Festsaal des Rathauses Kirchberg.

„Wir wollen es so einfach wie möglich gestalten. Und ich denke, das Online-Anmeldesystem ist auch selbsterklärend. Wenn jemand dennoch Hilfe benötigt, kann er sich aber natürlich auch gern bei uns melden“, so Dorothee Obst.

Für die Impfkaktion werden noch freiwillige Helfer gesucht, die beispielsweise bei der Einweisung unterstützen können. Wer Interesse hat, kann sich gern in der Stadtverwaltung melden.

Impf-Daten im Überblick

Wann: Erstimpfung: 10. und 11. Juli
jeweils von 9:00 bis 17:00 Uhr

Zweitimpfung: 31. Juli und 1. August
jeweils von 9:00 bis 17:00 Uhr

Wo: Festsaal des Rathauses Kirchberg, Neumarkt 2

Was: Impfstoff BioNTech/Pfizer

Wer: DRK Sachsen

Anmeldung ab 28.06.2021, 10.00 Uhr unter: www.kirchberg.de
Telefon: 037602/83 102 bzw. 124 oder auch 037607 5209 (für Unterstützung bei der Anmeldung und für freiwillige Helfer)

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 5	Haushaltssatzung 2021
Seite 7	Bekanntmachung zur Einsicht Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl
Seite 9	Bekanntmachung Kita Betriebskosten 2020
Seite 10	LEADER Kleinprojekte
Seite 12	Öffnungszeiten Lochmühle
Seite 13	Neues aus dem Tierpark

ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

Zur 21. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Hirschfeld am 15.06.2021 im Saal des Bürgerhauses „Weißer Hirsch“ Hirschfeld wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 16a/2021

Los 1 Wärmedämmverbundsystem

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistung für das Los 1 Wärmedämmverbundsystem für die Baumaßnahme Fassadensanierung Turnhalle Grundschule Hirschfeld an die Firma EKuS GmbH, Auerbacher Str. 85, 08107 Kirchberg zum Angebotspreis in Höhe von 74.387,53 € brutto als wirtschaftlichster Bieter.

Beschluss-Nr.: 16b/2021

Los 2 Tiefbau, Außenanlagen

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistung für das Los 2 Tiefbau, Außenanlagen für die Baumaßnahme Fassadensanierung Turnhalle Grundschule Hirschfeld an die Firma Zettl GmbH, Wachbergstr. 1, 08280 Aue zum Angebotspreis in Höhe von 18.117,90 € brutto als wirtschaftlichster Bieter.

Beschluss-Nr.: 17a/2021

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Einstellung einer überplanmäßigen Auszahlung i. H. v. 12.616,94 € für die Sanierung Jugendclub Hirschfeld (JuClHi02) in den Haushaltsplan 2021 der Gemeinde Hirschfeld.

Die Finanzierung erfolgt aus der Liquiditätsrücklage der Gemeinde Hirschfeld.

Beschluss-Nr.: 17b/2021

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistung Los 7-2 Heizung/Sanitär für die Sanierung Jugendclub Hirschfeld an die Firma Dirk Fröhlich Sanitär- und Heizungsbau, Karl-Liebknecht-Str. 36, 08107 Kirchberg zum Angebotspreis in Höhe von 25.555,43 € brutto als wirtschaftlichster Bieter.

Beschluss-Nr.: 18/2021

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe zur Lieferung eines Spielgerätes (Reck-, Kletterparcours) und eines Spielgerätes (Seilpyramide) für den Hort der Kindereinrichtung Hirschfeld an die Firma ESPAS GmbH, Graf-Haeseler-Str. 7-11, 03413 Kassel zum Angebotspreis für beide Spielgeräte in Höhe von 9.536,66 € brutto als wirtschaftlichster Bieter.

Beschluss-Nr.: 19/2021

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) seine regelmäßigen Gemeinderatssitzungen möglichst am 3. Dienstag des Monats um 19.00 bzw. 19.30 Uhr durchzuführen. Der Sitzungsort wird auf der Einladung bekannt gegeben.

Beschluss-Nr.: 20/2021

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Einstellung einer überplanmäßigen Aufwendung i. H. v. 11.520,00 € zur Kostentragung der

- Dachreparatur am Gebäude Rüsselsheim im Tierpark Hirschfeld (TP00004) in den Haushaltsplan 2021 der Gemeinde Hirschfeld.
- Die Finanzierung erfolgt aus der Maßnahme TP000022 i. H. v. 10.000,00 € und aus der Liquiditätsrücklage der Gemeinde Hirschfeld i. H. v. 1.720,00 €.

Beschluss-Nr.: 21a/2021

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Einstellung einer überplanmäßigen Auszahlung unter der Maßnahme STRAßE04 in Höhe von 13.300,00 € in den Haushaltsplan 2021 der Gemeinde Hirschfeld für den Ausbau des Radweges Wolfersgrün – Hirschfeld auf der Gemarkung Hirschfeld.

Die Finanzierung erfolgt aus der Liquiditätsrücklage der Gemeinde Hirschfeld.

Beschluss-Nr.: 21b/2021

- Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Auftragsvergabe für den Ausbau des Radweges Wolfersgrün – Hirschfeld auf der Gemarkung Hirschfeld an die Firma SP Bau GmbH, Abhorner Str. 1a in 08485 Lengenfeld zum Angebotspreis von 22.056,50 € brutto (Anteil der Gemeinde Hirschfeld).

Gemeinderatssitzung

- Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am 20.07.2021 um 19:30 Uhr in der Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark Hirschfeld statt. (Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln)
- (* Änderungen vorbehalten)

Gemeindeamt Hirschfeld

- Das Gemeindeamt ist wieder zu den normalen Zeiten geöffnet. Die AHA (Abstand, Hygiene, Alltagsmaske) Regeln sind weiterhin zu beachten.

Pampel

Bürgermeister

Öffnungszeiten des Corona-Testzentrums in Kirchberg

Anschrift:

- Meisterhaus 1
- 08107 Kirchberg

Öffnungszeiten

- Mo 09:00–16:00 Uhr
- Mi 11:00–18:00 Uhr
- Do 09:00–14:00 Uhr
- Fr 09:00–16:00 Uhr

- Ohne Terminvergabe. Bitte haben Sie Verständnis, dass es unter Umständen zu Wartezeiten kommen kann.

Zusätzlich: Test-Bus der Fa. Leistner-Reisen

- in Kirchberg, Parkplatz Clara-Zetkin-Str. (Ecke Neubauerschule)

immer dienstags 10:30 – 12:30 Uhr

- (nähere Informationen unter leistner-reisen.de/schnelltest)

Termine

Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 02., 16. und 30.07.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 08. und 22.07.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 06. und 20.07.
Ausnahmen - ungerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 09. und 23.07.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelnachmittag findet am Freitag, dem 30.07. in der Zeit von 14:45 – 15:45 Uhr in der Kita Hirschfeld statt. Derzeit gilt unser Angebot nur unter Vorbehalt, bitte informieren Sie sich am Vortag auf der Homepage der Kita unter: www.kita-hirschfeld.de.

M. Rank
Kita Leiter



Kindergarten "Zwergenland"

Kindergarten „Zwergenland“: Krabbel-Sommerpause
B. Baumann
Kita Leiterin

*Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind,
möchten wir ganz herzlich einladen.*

Rentnernachmittage

Aktivtag - Hirschfeld

Am Dienstag, den 06. Juli 2021 wollen wir (hoffentlich !) wieder mit unseren Wanderungen beginnen. Treffpunkt ist 10:00 Uhr auf dem Parkplatz „Weißer Hirsch“. Von dort aus geht es rund um Hirschfeld in Richtung Stangengrün. In der Talmühle wollen wir dann Einkehr halten. Aus heutiger Sicht ist bei schönem Wetter die Außengastronomie ohne Test möglich. Sollten die Witterungsverhältnisse jedoch nur die Innengastronomie zulassen wird ein tagaktueller (24 Stunden) Test benötigt.

Heidrun Tischer 037607/5497 und
Birgit Hendel 037607/5448

Niedercrinitz

Im Juli und August Sommerpause.
Christa Schürer und Margit Müller

Die Bibliothek

ist Monat Juli am Dienstag, 06. und 20.07., jeweils ab 16:00 Uhr geöffnet.

Euer Biboteam

Sonstiges

Die Rentenversicherung vor Ort

- Um eine wohnortnahe Betreuung der Versicherten und Rentner der Deutschen Rentenversicherung zu gewährleisten, führt der ehrenamtliche Versichertenberater, Herr Karl-Heinz Madlung, regelmäßig Sprechstunden in Kirchberg durch. Die Beratungstermine finden im Rathaus Kirchberg, Neumarkt 2, Raum 104, 1. Etage statt. Um Wartezeiten zu vermeiden, ist stets eine telefonische Anmeldung unter 03761/4212122 bzw. 0151 41803769 erforderlich.
- *Karl-Heinz Madlung, Versichertenberater*

Neuer Gymnastikkurs im Bürgerhaus "Weißer Hirsch"

- Nach der langen Pandemiezeit können wir wieder sporteln und auch wandern.
- Ich konnte Frau Isabel Klinger gewinnen, einen Gymnastikkurs im Saal des Bürgerhauses anzubieten. Einen Mix aus Yoga, Rücken-Fit und Muskelaufbau soll uns wieder stark für den Alltag machen.
- Der Kurs wird bei angemessener Beteiligung immer Donnerstags ab 01.07.2021 um 18.00 Uhr stattfinden.
- Der 01.07. ist als Schnuppertag (kostenlos) gedacht, um uns kennen zu lernen.
- Kosten je 5,00 € nur bei Teilnahme.
- Ich bitte, sich bei mir zu melden, wer gerne mit turnen möchte, oder ihr kommt dann einfach am 01.07. um 18.00 Uhr hin.
- Es wäre schön, wenn genug teilnehmen würden, um diesen Kurs zustande zu bringen.
- Heidrun Tischer
037607/5497

🎵 Es ist wieder so weit ! 🎵

- Aufgrund der fallenden Inzidenzwerte möchten die Kinder der Kita „Zwergenland“ den Niedercrinitzer Jubilaren ab dem 75. Geburtstag und den Ehejubilaren ab der Goldenen Hochzeit wieder ein 🎵 Ständchen 🎵 bringen.
- Um die Gesundheit von Jung und Alt zu schützen wollen wir vor der Haustür bzw. wer einen hat, im Garten unsere 🎵 Lieder 🎵 erklingen lassen.
- Sollten die Besuche nicht gewünscht sein, bitten wir Sie dies in der Gemeindeverwaltung bei Frau Schürer 037607/5209 bzw. direkt in der Kita bei Frau Baumann 037602/66290 kund zu tun.
- *Beate Baumann*
Leiterin der Kita „Zwergenland“ Niedercrinitz

Frisör



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Dienstag, dem 06.07. und 27.07.2021** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld und **Niedercrinitz** unterwegs.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.
Telefon: 0176/43929013
Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich-Gahalla

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	04.07.	09.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	11.07.	09.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	18.07.	09.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	25.07.	09.00 Uhr	Gottesdienst

Alle Gottesdienste finden in der Hirschfelder Kirche statt!



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	18.07.	10:00 Uhr	Gottesdienst
----------	--------	-----------	--------------

Termin unter Vorbehalt!



Römisch-katholische Pfarrei „Heilige Familie“ Zwickau,

Gemeinde „Maria Königin des Friedens“

Neumarkt 23, 08107 Kirchberg

Kontakt über das zentrale Pfarrbüro:

Tel.: 0375 29 41 90

Mail: kontakt@heifa-zwickau.de



Sonntag: 9.00 Uhr Heilige Messe

Weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage:

<https://www.heilige-familie-zwickau.de/ortsgemeinden/kirchberg-maria-koenigin-des-friedens>

Das Zwergenland Niedercrinitz sagt herzlich Dankeschön

an die Zimmerei St. Riedel für unser neues Spielhaus, welches den Kindern viel Platz zum Spielen, aber auch Rückzugsmöglichkeiten und Schattenspende bietet.

Dies wurde durch die Spenden von Familie Fröhlich aus Niedercrinitz, der Physiotherapie Neumann-Schilling, den vielen fleißigen Papiersammlern, sowie einem Zuschuss der Gemeinde möglich.

B. Baumann
Leiterin



Projektaufrufe 2021

Wir fördern gute Projekte zur Entwicklung der ländlichen Ortschaften von Hartenstein bis Fraureuth und von Crinitzberg bis Crimmitschau mit Zuschüssen.

Einreichfristen 2021:

19. Juli – 30. August 2021

25. Oktober – 6. Dezember 2021

Das Regionalmanagement berät alle Interessierten kostenfrei und neutral zu den Fördermöglichkeiten und hilft bei der Projektentwicklung.

Alle Informationen:

www.zukunftsregion-zwickau.eu

Tel.: 0375 30354-104/-105/-106

E-Mail: info@zukunftsregion-zwickau.de

Instagram: [zukunftsregion.zwickau](https://www.instagram.com/zukunftsregion.zwickau)



Entwicklungsprogramm
für den ländlichen Raum
im Freistaat Sachsen
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037607) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Schürer; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Öffnungszeiten Gemeindeamt: Dienstag: 13-18 Uhr, Donnerstag: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr und Freitag: 8 - 12 Uhr

Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Öffentliche B E K A N N T M A C H U N G

der Haushaltssatzung der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2021

Aufgrund § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweiligen Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 20.04.2021 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2021, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	3.611.150,00 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	3.803.550,00 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-192.400,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0,00 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0,00 EUR
- Gesamtergebnis auf	-192.400,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Abs. 3 Satz 3 SächsGemO auf	194.800,00 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Abs. 3 Satz 3 SächsGemO auf	0,00 EUR
- veranschlagtes Gesamtergebnis auf	2.400,00 EUR
im Finanzhaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	3.405.150,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	3.385.150,00 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	20.000,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	189.800,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	338.900,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-149.100,00 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-129.100,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	10.500,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-10.500,00 EUR
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf	385.550,00 EUR

festgesetzt.

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 0,00 EUR
festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird auf 0,00 EUR
festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung und Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 650.000,00 EUR
festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze für die Realsteuern werden wie folgt festgesetzt

- für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	330,00 v. H.
- für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	420,00 v. H.
- Gewerbesteuer auf	400,00 v. H.

§ 6

Weitere Festsetzungen.

Gemeinde Hirschfeld, den 18.05.2021



Rainer Pampel
Bürgermeister



Die Bekanntmachung erfolgt aufgrund des § 76 Abs. 3 SächsGemO unter dem Hinweis, dass der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2021

in der Zeit vom 05. Juli bis 12. Juli 2021

öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzverwaltung (Zimmer 200), Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg, sowie in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld, während der Dienstzeiten zur Einsichtnahme ausliegt.



Rainer Pampel
Bürgermeister

Hirschfeld, 01.06.2021

Stadt Kirchberg
Verwaltungsgemeinschaft mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld
hier handelnd: für die Gemeinde Hirschfeld

Bekanntmachung
der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das
Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum
20. Deutschen Bundestag am 26. September 2021

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für

die Gemeinde

Hirschfeld

wird in der Zeit vom 6. September 2021 bis 10. September 2021 während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag	von	09:00	bis	12:00	und von	-----	bis	-----	Uhr
Dienstag	von	09:00	bis	12:00	und von	13:00	bis	18:00	Uhr
Mittwoch	von	-----	bis	-----	und von	-----	bis	-----	Uhr
Donnerstag	von	09:00	bis	12:00	und von	13:00	bis	16:00	Uhr
Freitag		09:00		12:00		-----		-----	

Ort der Einsichtnahme ²⁾

Stadtverwaltung Kirchberg, Meldestelle, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg – barrierefrei -

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 6. September 2021 bis zum 10. September 2021, spätestens

am **10. September 2021** bis

<small>Uhrzeit</small> 12:00 Uhr
--

 Uhr, bei der Gemeindebehörde

Stadtverwaltung Kirchberg, Meldestelle, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg – barrierefrei -

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 5. September 2021 **eine Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis

Nummer und Name

165 - Zwickau

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
oder
durch **Briefwahl** teilnehmen.

Amtlicher Teil

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 5. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 10. September 2021) versäumt hat,
b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 24. September 2021, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage **vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform

ausschließlich von
unentgeltlich befördert.

der Deutschen Post AG

Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Ort, Datum

Kirchberg, den 07.07.2021

Die Gemeindebehörde



D. Obst
Bürgermeisterin der erfüllenden Gemeinde

**Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen
der Gemeinde Hirschfeld für das Jahr 2020**

gem. § 14 Abs. 2 SächsKitaG

1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
erforderliche Personalkosten	1.080,52 €	450,22 €	243,12 €
erforderliche Sachkosten	224,68 €	93,62 €	50,55 €
erforderliche Personal- und Sachkosten	1.305,20 €	543,83 €	293,67 €

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten
(z.B. 6 h Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 h)

2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
Landeszuschuss	246,50 €	246,50 €	164,33 €
Elternbeitrag (ungekürzt)	212,01 €	129,21 €	69,77 €
Gemeinde	846,69 €	168,13 €	59,57 €

3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete

3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibung	1.351,24 €
Zinsen	- €
Miete	- €
Gesamt	1.351,24 €

3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
Gesamt	23,46 €	9,78 €	5,28 €

Hirschfeld, den 01.06.2021

gezeichnet

*Pampel
Bürgermeister*



33 kleine Projekte mit großer Wirkung für das Zwickauer Land **Regionalbudget ermöglicht wichtige kleine Investitionen**

Die LEADER-Region Zwickauer Land fördert 33 Projekte aus dem Regionalbudget 2021. Das beschloss das Entscheidungsgremium einstimmig in einem schriftlichen Auswahlverfahren.

Neben der klassischen LEADER-Förderung ermöglicht das Förderinstrument mit einem Budget von 200.000 € die schnelle Umsetzung kleiner Projekte.

Davon profitieren fast alle 18 Kommunen der LEADER-Region, entweder durch eigene Projekte oder Ideen ihrer Vereine.

Die Kleinprojekte für Vereine umfassen einen Zuschuss von maximal 8.000 € und sind insbesondere für Vereine interessant, die Förderungen vielfach zunächst vorfinanzieren müssen.

Die Zuschüsse ermöglichen beispielsweise dem Feuerwehrverein Mülsen St. Micheln die Anschaffung eines mobilen interaktiven Whiteboards zur Modernisierung der Vereinsarbeit oder unterstützt den Heimatverein Oberrothenbach e.V. beim Umbau eines Materiallagers zum Kinderspielhaus.

Der maximale Zuschuss für Kommunen beträgt 16.000 €.

Wie bereits in den vergangenen beiden Jahren nutzen viele Städte und Gemeinden die zusätzliche Förderung, um neue Geräte für ihre Spielplätze zu erwerben.

In den Ortsteilen Langenbach und Weißbach der Gemeinde Langenweißbach entstehen für Jugendliche neue feste Treffpunkte, ausgestattet mit Tischtennisplatte und Basketballanlage.

Viele Spaziergängerinnen und Spaziergänger werden sich zudem über zusätzliche Bänke in Dennenheritz, Hirschfeld, Kirchberg und Lichtentanne freuen.

Damit die neue Freibadsaison endlich richtig losgehen kann, erwirbt die Gemeinde Mülsen für das Sommerbad im Ortsteil St. Niclas einen neuen Freibadreinigungsroboter, der das Schwimmbecken besonders effektiv und zugleich energiesparend auf Vordermann bringen kann. Das Waldbad in Frauereuth erhält einen neuen Spielturm.

Die Umsetzung und Abrechnung der Kleinprojekte erfolgen bis 12. November 2021.

Die Kleinprojektförderung ist auch für 2022 geplant.

Für die LEADER-Region Zwickauer Land richtet sich nun der Blick auf größere Förderprojekte.

Am 19. Juli 2021 startet der erste Projektauftrag in der Übergangsperiode.

Interessierte können Ihre Projekte dann erstmals wieder bis zum 30. August einreichen. Ein zweiter Aufruf folgt ab 25. Oktober, ein dritter dann im Frühjahr 2022.

Interessierte können sich im Regionalmanagement melden, um Ihre Idee oder ihr Projekt näher zu besprechen: info@zukunftsregion-zwickau.de

Für unsere Gemeinde wurden 9.507,00 € für die Umgestaltung Dorfplatz/Beschilderung Jacobsweg bestätigt.

Zum Hintergrund:

Das Regionalbudget wurde erstmals 2019 in Sachsen für LEADER-Regionen umgesetzt.

Es ist Teil der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“, die durch die Bundesrepublik Deutschland und den Freistaat Sachsen finanziert wird.

Das Regionalbudget wird zudem mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Jede LEADER-Region muss vom Förderbudget in Höhe von 200.000 € zehn Prozent als Eigenanteil aufbringen. Im Zwickauer Land übernehmen das alle Städte und Gemeinden der LEADER-Region gemeinsam.

Welche Rolle spielt für eine Blutspende das Alter? Beim DRK sind die SpenderInnen zwischen 18 und 72 Jahre alt



Junge Blutspenderin: Volljährigkeit ist die Voraussetzung zum Leisten einer Blutspende ©DRK-Blutspendedienst; Nutzung honorarfrei

Um eine Blutspende leisten zu können, muss der oder die Spendende mindestens 18 Jahre alt, also volljährig sein. Denn mit der Volljährigkeit beginnt die rechtliche Entscheidungsgrundlage für die freiwillige Blutspende, für die vorab das Einverständnis erklärt werden muss.

In Übereinstimmung mit der „Richtlinie zur Gewinnung von Blut und Blutbestandteilen und zur Anwendung von Blutprodukten (Richtlinie Hämotherapie)“ gilt über das 68. Lebensjahr hinaus, dass Spender, die bereits mehrfach Blut gespendet haben und bei denen keine gesundheitlichen Bedenken bestehen, weiterhin Blut spenden können. Dies wird auch dem Umstand gerecht, dass in unserer Gesellschaft immer mehr

Menschen bis in ein hohes Alter ein gesundes, sehr vitales Leben führen.

Somit gilt für Spenderinnen und Spender beim DRK Blutspendedienst Nord-Ost: Als Erstspender sollte man nicht älter als 65 Jahre sein. Wurde bereits öfter Blut gespendet, dann darf genau bis zu dem Tag vor dem 73. Geburtstag Blut gespendet werden.

Bei jedem Blutspendetermin ist ein Arzt oder eine Ärztin vor Ort. **Vor** der Blutentnahme führt er oder sie bei jedem, der eine Spende leisten möchte, im Rahmen einer kurzen Untersuchung einen gesundheitlichen Check durch und entscheidet darüber, ob alle Voraussetzungen gegeben sind, um an diesem Tag eine Blutspende leisten zu können.

Auch bei sehr hohen Temperaturen sind Blutspenden möglich und bei Einhaltung einiger Voraussetzungen auch gut verträglich. Generell sollte bei großer Hitze über das Tagesmaß von etwa zwei Litern Flüssigkeit hinaus getrunken werden (Wasser, Fruchtsaftchorlen, Kräutertee). Außerdem sollten längere Aufenthalte in der Sonne und körperliche Anstrengung am Tag der Blutspende vermieden werden.

Hinweis: Nach einer Impfung mit den in Deutschland zugelassenen Impfstoffen gegen das Corona-Virus ist eine Blutspende am Tag nach der Impfung möglich, sofern sich der Geimpfte gesund fühlt.

Eine Terminreservierung für alle DRK-Blutspende-Termine ist erforderlich. Sie kann unter <https://terminreservierung.blutspende-nordost.de/> erfolgen oder auch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11. Die Vorab-Buchung von festen Spendezeiten dient dem reibungslosen Ablauf unter Einhaltung aller aktuell geltenden Hygiene- und Abstandsregeln.

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet statt

Blutspende Juli 2021			
Datum	Spendeort	von	bis
Donnerstag, 1. Juli 2021	Mülsen St.Niclas Vereinshalle, Schachtstr. 4	15:00	19:00
Donnerstag, 1. Juli 2021	Thurm, Festscheune, An der Festscheune 3	14:30	18:30
Samstag, 3. Juli 2021	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Äußere-Schneeberger-S	08:30	13:00
Montag, 5. Juli 2021	Leubnitz/Sa., Oberschule, Schulstraße 3	16:00	19:00
Dienstag, 6. Juli 2021	Cainsdorf "Goldene Sonne", Bahnhofchaussee 4a	14:30	18:30
Donnerstag, 8. Juli 2021	Wilkau-Haßlau, Muldentalhalle, Kirchberger Str. 5	14:00	18:30
Montag, 12. Juli 2021	Crimmitschau, FFW, Fabrikstr. 3	13:00	18:30
Dienstag, 13. Juli 2021	Zwickau, Ditteschule, Leipziger Straße 107	15:00	19:00
Freitag, 16. Juli 2021	Neukirchen, Ev.-Luth. Kantorat, Pestalozzistr. 32 geg. Kirche	15:00	19:00
Dienstag, 20. Juli 2021	Kirchberg, Grundschule „Ernst-Schneller“, Schulstr. 4	14:30	19:00
Freitag, 23. Juli 2021	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	15:00	19:00
Mittwoch, 28. Juli 2021	Zwickau, Sparkasse, Crimmitschauer Str. 2	11:00	15:00
Donnerstag, 29. Juli 2021	Zwickau, Adam-Ries-Schule, Ernst-Grube-Straße 78	15:00	19:00

Liebe Wanderfreunde, Gäste und Besucher unserer Lochmühle,



Lochmühle 1, 08144 Hirschfeld / Germany

+49 [176] 70 13 87 17

+49 [3 76 07] 85 49 15

info@lochmuehle-hirschfeld.de

www.lochmuehle-hirschfeld.de

Zu folgenden Öffnungszeiten können Sie Essen „ToGo“, das heißt zum Mitnehmen in unserer Lochmühle erwerben. Sie dürfen Kaffee, Speisen bei uns erwerben und an unseren Tischen genießen.

Samstag 03.07.2021

10:00 Uhr bis 15:30 Uhr, ab 16:00 Uhr geschlossene Veranstaltung

Sonntag 04.07.2021

10:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Samstag 17.07.2021

10:00 Uhr bis 15:30 Uhr, ab 16:00 Uhr geschlossene Veranstaltung

Sonntag 18.07.2021 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr

***Es sind wieder Termine unter der Woche nach
Absprache bzw. Vorbestellung möglich!***

Weitere Infos sowie Termine folgen.

***Bitte kontaktieren Sie uns.
Ihr Team der Lochmühle***

Sozialstation Obercrinitz und Betreutes Wohnen

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- Entlastungsleistungen nach § 45b SGB XI
- dem Fahrdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 sowie in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.



NEUES AUS DEM TIERPARK HIRSCHFELD

Da freuen sich Stachelschwein, Wisent & Co: Der Tierpark Hirschfeld bekommt 2,0 Millionen Euro – Haushaltsausschuss bewilligt erneut Förderung im Rahmen des Bundesprogramms „Anpassung urbaner Räume an den Klimawandel“ - titelt Carsten Körber (CDU) MdB in seiner Pressemitteilung vom 09.06.2021. Konkret heißt es dort weiter: „Der Haushaltsausschuss des Bundestages hat in seiner Sitzung am heutigen Mittwoch die zweite Tranche des sog. „Parkprogramms“ beschlossen. Der Tierpark Hirschfeld erhält zur Fortsetzung seiner klimagerechten Modernisierung weitere 2,0 Millionen Euro Bundesförderung.“ Bereits im letzten Jahr konnten wir uns über die erste Tranche von ca. 470.000 € freuen, auch dafür hat sich Carsten Körber im Bundestag stark gemacht.

Dieses Engagement von Herrn Körber kommt nicht von Ungefähr. Er kommt aus der Region und kennt den Tierpark schon aus Kindertagen und er kennt unsere Probleme, die wir schon bei früheren Besuchen erläutert haben. Mit den zur Verfügung stehenden Mitteln können wir insbesondere die Infrastruktur des Parkes fit für die Zukunft machen. Ganz vorn auf der Liste steht eine neue Futterküche. Die Alte ist noch aus den 60er Jahren und entspricht keinerlei heute gültiger Anforderungen.

Für viel Bestandsgebäude steht die energetische Sanierung an, ebenso die Installation einer Photovoltaikanlage.

Bevor wir mit den Bauarbeiten beginnen, steht die konkrete Projektbeschreibung und nachfolgende Planung an, dann wissen wir genau, was wir von den insgesamt ca. 2,7 Mio. € realisieren können. Diese Summe ergibt sich aus beiden Tranchen plus 10% Eigenmittel. Diesen Eigenanteil wird der Förderkreis Tierpark Hirschfeld e.V. übernehmen. Wir freuen uns auf dieses Vorhaben und sagen, Danke Carsten Körber.

DAS IM MÄRZ VORGESTELLTE PROJEKT

Känguru- / Emu-Gehege

ist schon umgesetzt. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben die Schließung während dem Corona LockDown genutzt und an Stelle des alten Wisentgeheges die neue Kombi-Anlage für Kängurus und Emus errichtet.

Es wurde nicht nur die Außenanlage samt Einzäunung neu gestaltet, sondern auch der alte Wisentstall für Kängurus umgebaut.

Am Donnerstag, 17.06.2021 sind die ersten zwei Bewohner eingezogen. Zwei Bennett-Kängurus sind zur Eingewöhnung im Vorgehe angekommen und werden in Kürze noch Verstärkung zwei weiteren Artgenossen erhalten. Zukünftig ist die Ansiedlung eines Emu-Pärchens geplant.

Das Highlight für die Besucher ist eine Art „Wege-Zunge“, die in das Gehege reicht. Dort ist man den Tieren besonders nah und kann auch auf einer Rundbank verweilen und das Ganze auf sich wirken lassen.

Finanziert wurde das Projekt durch den Förderkreis Tierpark Hirschfeld e.V. mit einem Gesamtvolumen von 50 T€.

Unsere Mitarbeiter freuen sich besonders darüber, dass seit 14. Juni 2021 der Park wieder ungehindert, also ohne Test und Voranmeldung, betreten werden kann. Dann dürften auch wieder mehr Besucher zu erwarten sein.



DIE GASTSTÄÄTE „BÄRENSCHENKE“ BEGEHT

30-jähriges Geschäftsjubiläum

Wir bedanken uns ganz herzlich für die Treue bei unseren Geschäftspartnern, Lieferanten, der Gemeinde Hirschfeld, dem Tierpark Hirschfeld, unseren Mitarbeitern und vor allem bei unseren Gästen.

Am 15. Juli 2021, in der Zeit von 10:00 bis 15:00 Uhr, sind Sie herzlich auf ein Glas Sekt eingeladen.

Herzliche Grüße - Peter & Helga Demisch



Fotos: Sebastian Brückner, Büro C. Körber



So sieht der ehemalige Wisentstall jetzt aus (noch im Bau).



Das obere Freigehege



Die „Besucherlonge“

Fotos: Tierpark Hirschfeld

Hilft bei jedem Sprung

Glasreparatur
ab 0,00 Euro¹



Egal, was kommt: beim Original sind Sie richtig.

Wir reparieren Glasschäden schnell, günstig und in Abstimmung mit Ihnen – natürlich in Original Qualität.

Kraftstoffverbrauch T-Roc Cabriolet R-Line in l/100 km: innerorts 6,6-6,3/außerorts 5,4-5,0/kombiniert 5,9-5,5; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 134-126; Effizienzklassen: B, A. Das abgebildete Fahrzeug zeigt Sonderausstattungen.

¹ Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Kostenbeteiligung. Andernfalls fragen Sie nach unserem individuellen Angebot. Aus Sicherheitsgründen unter anderem keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm (Einschlag) und 40 mm (Bruchstelle). Reparatur auch im günstigsten Fall nicht ganz unsichtbar.



AUTOHAUS
Meinhold
– einfach doppelt gut!

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Meinhold GmbH

Werkstraße 6, 08209 Auerbach

Tel. 03744 25070, www.autohaus-meinhold.de



Urlaubs-Check
ab 15,00 €¹

Volkswagen Service

Nach dem Spiel ist vor dem Urlaub

Der Urlaubs-Check¹ für kleine und große Fans

Egal, wohin die Reise führt: Damit du gut ans Ziel kommst, prüfen wir beim Urlaubs-Check¹ die wichtigsten Funktionen deines Volkswagen. Jetzt Termin vereinbaren und los geht's!

¹ Sichtprüfung des Fahrzeugs. Ohne Zusatzarbeiten, zzgl. Material. Nur bei vorheriger Terminabsprache. Angebot gültig bis einschließlich 31.08.2021. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



AUTOHAUS
Meinhold
– einfach doppelt gut!

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Meinhold GmbH

Werkstraße 6, 08209 Auerbach

Tel. 03744 25070, www.autohaus-meinhold.de

Liebe Niedercrinitzer,

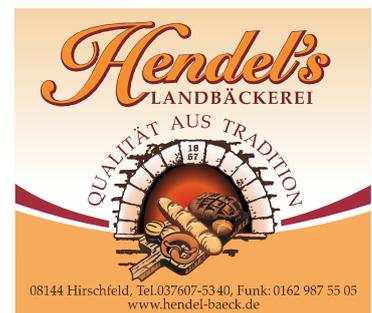
ab Mittwoch, 14.7.2021 kommt der Hirschfelder Bäcker mit seinem Verkaufsmobil zu Euch!

Wir stehen direkt vor der Fleischerei und beliefern Euch anfangs am **Mittwoch** von 8 Uhr bis 10 Uhr mit dem vollen Tagessortiment unserer Backwaren

Freitag von 14 Uhr bis 15 Uhr, Vorbestellungen sind sehr gerne erwünscht

Samstag liefern wir von 7 Uhr bis 8 Uhr Eure bis Freitagmittag vorbestellten Backwaren aus.

Euer Hirschfelder Bäckerteam



08144 Hirschfeld, Tel. 037607-5340, Funk: 0162 987 55 05
www.hendel-baeck.de